

Mode d'emploi



**Machine de base
City Ranger 2260**

Introduction

Cher Client,

Félicitations pour l'acquisition de ce produit Egholm

City Ranger 2260 est un porte outil extrêmement flexible, conçu et fabriqué au Danemark et destiné à l'entretien d'extérieurs.

Exploitation optimale de votre porte-outil Egholm

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en marche de la machine, pour obtenir le meilleur rendement de votre porte-outil Egholm. Une mauvaise connaissance des instructions peut causer des accidents corporels ou des détériorations de la machine.

Sécurité

Ce porte outil est équipé de divers dispositifs garantissant une sécurité optimale lors de son utilisation, pour l'utilisateur et pour l'entourage. Nous vous prions donc de prêter une attention toute particulière au paragraphe 1.1 Sécurité. Nous vous conseillons de confier la maintenance à des professionnels.

Le City Ranger 2260 est uniquement prévue pour un usage professionnel. A la livraison, l'utilisateur recevra des instructions précises quant à son utilisation.

Ne prêtez pas le porte outil à un autre utilisateur, sans vous assurer qu'il a lui-même reçu des instructions détaillées et qu'il a lu attentivement le mode d'emploi.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'équipement du porte outil et doit obligatoirement être remis à l'acquéreur, lors de la vente de la machine.

Mises en garde

Dans ce mode d'emploi, certains points sont mis en évidence par un pictogramme de danger.



Cette mise en garde rappelle les points sur lesquels vous devez être particulièrement vigilant, pour éviter tout risque d'accidents corporels ou de dommages de la machine ou de ses accessoires. La mise en garde attire l'attention sur la conduite à tenir pour éviter tout danger.

Réserves

Egholm pratique une politique d'amélioration continue de ses produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier à tout moment les spécifications et les accessoires, sans avis préalable. Egholm fait également les réserves d'usage au sujet d'erreurs et d'omissions dans le mode d'emploi.

Contactez-nous

Si vous avez des questions concernant votre produit Egholm, n'hésitez pas à contacter la société Egholm.

Sincères salutations

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-mail : info@egholm.dk · www.egholm.eu

Table des matières

Introduction	5
Informations générales	7
1.1 Sécurité	7
1.2 Outils	12
1.3 Déclaration de Conformité CE	13
1.4 Spécifications techniques	14
1.5 Accès à la cabine	17
1.6 Colonne de direction	18
1.7 Commandes sur plafond	21
1.8 Commandes joystick	22
1.9 Les pédales	24
1.10 Fonction marche/arrêt de l'épandeur de sel et de sable	25
1.11 Fusibles	26
1.12 Remorquage	28
1.13 Châssis outil avant – bâti A	29
1.14 Châssis outil avant – bâti B	29
1.15 Siège conducteur – Suspension mécanique ou pneumatique	30
1.16 Chauffage	31
1.17 Ventilation dans la cabine	31
1.18 Climatisation	31
1.19 Ouverture et démontage des protections latérales	32
1.20 Ouverture du cadre de chargement	33
1.21 Démontage de la cabine/de l'arceau	34
1.22 Montage de la cabine/de l'arceau	36
1.23 Remorque	38
Mode d'emploi	40
2.1 Vérification de routine avant le démarrage	40
2.2 Démarrage, conduite et arrêt	42
2.3 Transport du City Ranger 2260	45
Maintenance et entretien	47
3.1 Maintenance quotidienne	47
3.2 Graissage	49
3.3 Plan d'entretien et de maintenance du City Ranger 2260	50
3.4 Système hydraulique	52
3.5 Entretien du moteur	53
3.6 Carburant	55
3.7 Radiateur	56
3.8 Filtre à air	57
3.9 Liquide de lave glace	57
3.10 Batterie	58
3.11 Courroie trapézoïdale générateur	59
3.12 Dépose des roues	59
3.13 Filtre cabine	60
3.14 En cas de panne	61
3.15 Rangement	61
Directives	63
4.1 Garantie	63
4.2 Modalités de réclamations	64
4.3 Démontage	64
Notes	65

Introduction

**Honest
Machines**

Le porte outil City Ranger 2260

City Ranger 2260 est un porte outil Nilfisk-Egholm comprenant une série complète d'outils spéciaux pour de nombreux travaux d'entretien en extérieur. Balayage et aspiration au printemps et en automne, coupe d'herbe et de bordures en été, déblayage de neige et épandage de sable, de gravillons et de sel, en hiver. Efficace et professionnel, le City Ranger 2260 a été testé conformément à son marché. Polyvalent et particulièrement fiable, il est très confortable et facile à utiliser.

Changement d'outil facile

Le changement d'outils est facile et rapide. Le système d'accouplement est contrôlé par une seule poignée qui s'ouvre et se ferme d'un seul mouvement. Un simple clic suffit pour mettre l'outil sous tension en moins d'une minute. Les flexibles et accouplements sont dissimulés (donc bien protégés). Les branchements des flexibles hydrauliques, conduits d'eau et fils électriques sont automatiques.

Respectez les consignes de maintenance

Ouvrez un seul carter latéral pour contrôler l'eau, l'huile, le filtre à air et la batterie. Il est inutile de retirer les outils.

Environnement

City Ranger 2260 est novateur en ce qui concerne l'environnement. Il fait peu de bruit et vibre très peu. Il peut fonctionner à l'huile hydraulique biologique. Il est, de plus, conforme à toutes les normes de l'UE concernant les gaz d'échappement.

Confort

City Ranger 2260 est un poste de travail à ergonomie bien pensée : cabine spacieuse, visibilité 360°, accès bas et large. Le conducteur peut régler lui-même sa position de travail, par rapport au volant et au siège. Le siège à ressorts (suspension pneumatique en option) offre un confort élevé. Toutes les commandes – dont le joystick de commande des outils – sont placées de manière optimale, par rapport à la position du conducteur. Climatisation en option.

Publication

Ce mode d'emploi est conforme aux exigences de la norme ISO 3600/1996.

Pour le commander, veuillez vous reporter au numéro d'article E50006724. Ce mode d'emploi s'applique uniquement à l'Egholm City Ranger 2260.

Informations générales

**Honest
Machines**

1.1 Sécurité

Ce chapitre fournit des instructions de sécurité afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité. Il est important de lire et de comprendre intégralement le contenu de ce chapitre. Quiconque n'a pas pris le temps de lire et de comprendre intégralement le contenu de ce chapitre ne doit pas être autorisé à utiliser l'Egholm City Ranger 2260.



Évitez les renversements

Ne jamais conduire la machine dans des zones qui présentent des risques de glissement, de basculement ou de renversement. Utilisez la machine sur un sol ferme et régulier. N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10°. (Photo 1)

N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 21° lorsque vous conduisez pendant plus de 10 min. Conduite continue : N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 12°. (Photo 2)

Les situations suivantes sont connues pour entraîner une plus grande instabilité de la machine et l'opérateur doit prendre les mesures nécessaires pour assurer un fonctionnement en toute sécurité :

- Vider la trémie sur une pente.
- Manœuvre de la machine avec la trémie levée.
- Coup de volant brusque.
- Manœuvre à grande vitesse sur une pente ou avec du poids sur le bâti A/bâti B.
- Manœuvre de la machine sur un terrain irrégulier.
- Faible pression des pneus.
- Il est recommandé de conduire prudemment.



Évitez de rester trop près de la machine pendant la marche

Assurez-vous que personne ne se tient trop près de la machine lorsqu'elle fonctionne, pour éviter tout risque de collision. (Photo 3)



Attention

En raison de sa direction coudée, l'arrière de la machine chasse lors d'un braquage. Il faut donc éviter de se tenir trop près de la machine quand elle est en marche. (Photo 3)

①



N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10°

②



Conduite pendant plus de 10 min : pas plus de 21° de dénivelé
Conduite continue : pas plus de 12° de dénivelé



③

Évitez de vous tenir dans la zone de travail

Informations générales

1.1 Sécurité - suite



Évitez les accidents par coincement

Assurez-vous que personne n'approche les mains, les pieds ou toute autre partie du corps, des pièces mobiles ou articulées du véhicule. (Photos 1+3)



Évitez les accidents causés par les gaz d'échappement

Les gaz d'échappement peuvent causer des maladies, voir entraîner la mort. Si le moteur fonctionne en local fermé, les gaz d'échappement doivent être évacués via un flexible d'évacuation, par exemple. Si cela n'est pas possible, portes et fenêtres doivent être ouvertes, pour faire entrer l'air frais.



Tuyau d'échappement

Évitez tout contact avec le système d'échappement (le tuyau ou le catalyseur). Il chauffe très fort quand la machine est en marche. (Photo 2)



Composants hydrauliques

Faites attention, les composants hydrauliques peuvent être très chauds lorsque la machine est en cours d'utilisation.



Montage/démontage des outils

Montez ou démontez les outils sur un sol plat et stable uniquement.



Bâti A

Évitez de vous coincer les doigts sur le bâti A pour les outils.



Tournez le volant avec prudence

City Ranger 2260 est articulé. La réaction de commande est donc très directe. (Photo 3)



Autres dangers

L'utilisation du City Ranger 2260 peut s'avérer dangereuse dans d'autres circonstances ou situations que celles qui sont mentionnées ci-dessus.



Évitez de vous coincer les doigts



Tuyau d'échappement



Attelage articulé

1.1 Sécurité - suite



Attention
Prenez des précautions en manipulant des produits présentant un danger



Attention
L'essence est très inflammable.

- Veillez à ne pas fumer lorsque vous faites le plein de carburant.
- Ne laissez pas couler d'essence sur le moteur, les pièces mécaniques ou la carrosserie.
- L'acide contenu dans la batterie est très dangereux et très corrosif. Evitez tout contact avec la peau et les yeux. en cas de contact, rincez abondamment à l'eau claire.
- En cas de blessures graves, consultez un médecin.

Informations générales

1.1 Sécurité - suite

Environnement

Respectez l'environnement lorsque vous vidangez n'importe lequel de ces fluides (liquide de frein, liquide de batterie, fluide hydraulique, essence, huile et eau de refroidissement). Veillez à les éliminer conformément aux réglementations locales en vigueur.



Consignes d'utilisation

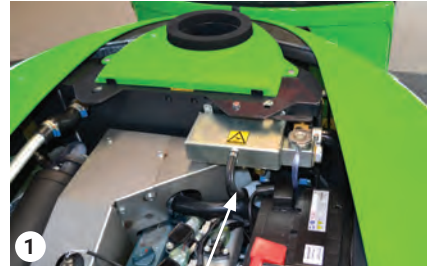
- Pendant l'utilisation de la machine, soyez toujours attentifs aux autres véhicules en circulation.
- Le City Ranger 2260 appartient à la catégorie des engins de travaux publics. Ce véhicule ne doit pas être utilisé pour le transport de personnes ou de marchandises.
- Le franchissement de bordures est limité à 15 cm du sol (chaussées traditionnelles) et devra s'effectuer à très faible vitesse.
- Enlever la clé de contact lorsque vous quittez la machine pour éviter toute utilisation indue.

Respectez les consignes de maintenance

La société Egholm décline toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents imputables à une mauvaise utilisation ou à un manque d'entretien. L'utilisation de pièces détachées qui ne seraient pas d'origine ou le montage d'outils ou d'équipements non agréés par Egholm rend la garantie caduque.



- Lorsque l'on travaille sur la machine, couper le moteur, enlever la clé de contact et couper l'interrupteur principal.
- Ne travaillez dans le compartiment moteur que lorsque le moteur est coupé et froid. Garder impérativement une distance de sécurité et porter des lunettes de sécurité.
- Ne mettez jamais vos mains dans ou à proximité du ventilateur de refroidissement lorsqu'il fonctionne. (Photo 1)



Ventilateur de refroidissement

1.1 Sécurité - suite

Signaux de sécurité

La machine est équipée de deux signaux de sécurité situés dans l'articulation sur le châssis avant. Il y en a un de chaque côté.

Le signal indique que les activités autour du point d'attelage sont interdites.

Veillez à la propreté de ce signal afin qu'il soit propre et bien visible en tous temps. Si l'un des signaux manque ou est illisible, le propriétaire se doit de veiller à ce qu'il soit remplacé. Pour commander une pièce de rechange, veuillez vous reporter au numéro d'article E03001450. (Photo 1)

Informations sur la pédale d'accélérateur

Mouvements de la pédale :

Avant : Poussez sur la pédale :
 La machine fonctionne en
marche avant.

(Photo 3)

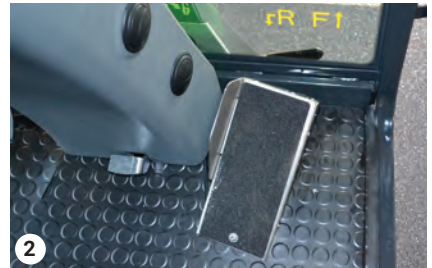
Arrêt : Position neutre.

Arrière : Poussez en bas à gauche
 La machine recule.
(Photo 4)

La vitesse est réglée en continu. Voir paragr. 1.9.



1 Avertissement de l'articulation



2 Pédale d'accélérateur



3 Marche avant



4 Marche arrière

Informations générales

1.2 Outils

City Ranger 2260 est conçu pour fonctionner avec les outils suivants :

Outils Type

Balayeuse - Cuve d'aspiration	FST2250
Balayeuse - Balais avant	4FS2250
Balayage/aspiration - balai latéral	FSS2250
Tondeuse mulching/tondeuse rotative 1200	22DLM1200
Tondeuse mulching/tondeuse rotative 1600	22LM16
Conteneur à herbe	22GOT
Tondobroyeuse/scarificateur	22SLK
Brosse de désherbage	22UKB2250
Lame chasse-neige.	22DZ13
Coupe-haie.	HK1300MINI/2250
Coupe-bordure	22VKS1
Épandeur de sel et de sable	22SG
Balai rotatif de déneigement	22SK120
Chargeur frontal.	22VS200
Etrave de déneigement.	GMR
Fraise à neige	Rapid 1565/1566

Il ya un manuel d'utilisation pour chaque outil.

Le fonctionnement avec ces outils doit respecter les instructions décrites dans les manuels d'utilisation concernés. N'utilisez le City Ranger 2260 avec les outils que lorsque toutes les instructions ont été respectées.

1.3 Déclaration de Conformité CE

Fabricant : **Egholm A/S**
Adresse : **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Téléphone : **+45 97 81 12 05**


déclare ci-après
que la machine : **City Ranger 2260**
N° de série : **UHM 2260 G0 (année de fabrication)**
A XXXXX (numéro de série)

a été fabriqué conformément aux dispositions du Règlement (UE) 167/2013 et de la directive 2006/42/CE

Toute modification, altération ou altération des outils, accessoires ou autres équipements non fabriqués par Egholm entraîne automatiquement l'annulation de l'homologation de type, de l'homologation CE, de toute autre approbation, ainsi que de toute garantie sur la machine et les outils.

Sauf accord écrit contraire entre l'utilisateur, le client et Egholm, Egholm est l'initiateur des données (origine des données) de toutes les données générées par la machine et les outils lors de leur utilisation.

Personne autorisée à constituer le dossier technique :
Rainer Flanz
Egholm A/S
Transportvej 27 · DK 7620 Lemvig

Lieu : Lemvig
Date : _____
Signature : 
Rainer Flanz, R&D Manager

Informations générales

1.4 Spécifications techniques

Dimensions

Longueur (L)	2 500 mm
Largeur (l)	1 068 mm
Hauteur avec cabine	1 939 mm
Hauteur, arceau compris	2 060 mm
Vitesse max.	20 km/h

Poids

Poids (avec cabine)	940 kg
Poids à vide - City Ranger 2260 avec arceau.	910 kg

Poids max. autorisé

Porte-outil	1 610 kg
Ensemble du véhicule (remorque sans freins)	2 050 kg
Ensemble du véhicule (remorque avec freins à inertie).	2 500 kg
Remorque sans freins	750 kg
Remorque avec freins à inertie.	1 610 kg
Charge verticale max. sur la boule d'attelage	100 kg
Poids autorisé à l'essieu, avant.	900 kg
Pression autorisée sur l'arbre, arrière	900 kg

Pneus

Dimensions des pneus.	20x10.00-10, 6PLY
Pression des pneus.	2,8 bar ou 40 PSI
Charge max. pneu	536 kg

Moteur

Marque/fabricant	Kubota
Type	WG972-G-E4
Puissance brute du moteur	24,2 kW (32,3 HP) à 3600 tr/min
Puissance nette du moteur	23,1 kW (30,8 HP) à 3600 tr/min

Nombre de cylindres moteur	3
Norme	Stage V

Pour les autres données techniques du moteur, se référer à la notice de fonctionnement du moteur.

1.4 Spécifications techniques - suite

Carburant

Type de carburant	Essence
Capacité du réservoir de carburant	45 l

Système de lubrification du moteur

Système de lubrification	Système de lubrification à pression avec filtre
--------------------------------	---

Lubrifiants

Huile moteur approx.	3.4l synthétique SAE 10W-30
.....	L'huile moteur doit avoir les propriétés de la classification API SL ou supérieure
Filtre à air	Sec, élément de filtre interchangeable
Système de refroidissement	Refroidissement par liquide

Système électrique

Démarrateur	Démarrateur électrique
Chargeur	Générateur
Rendement de charge	12V, 60 A
Batterie	12V, 55 Ah Batterie

Huile hydraulique

Type	Texaco Rando HDZ 68
Capacité réservoir	21 l

Freins

Freins de service	Freins à tambour sur les roues avant
Frein de stationnement	Freins à friction sur les roues avant
Secours	Freinage hydrostatique

Niveau sonore

- conformément au règlement (UE) 2018/985 Annexe II

Avec cabine :

• À l'arrêt	81 dB(A)
• En mouvement	81 dB(A)

- conformément au règlement (UE) 1322/2014 Annexe XIII, méthode d'essai 2

Avec cabine :

• Siège opérateur, fenêtres ouvertes	88 dB(A)
• Siège opérateur, fenêtres fermées	85 dB(A)

Avec arceau :

• Siège opérateur	87 dB(A)
-------------------------	----------

Informations générales

1.4 Spécifications techniques - suite

Test vibrations

Egholm déclare que si la machine est utilisée conformément à ces instructions, les vibrations ne provoquent pas de situations dangereuses.

L'ensemble du corps, EN 13059, exposition quotidienne 0,29 m/s²
Main/bras, EN 13059, exposition quotidienne 0,25 m/s²
Sièges montés pour l'essai de vibration COBO SC79-M97 ou SC79-M200
Les deux sièges sont agréés conformément à la Directive 78/764/CEE.

Cabine

Protection en cas de chute d'objets - FOPS

Le City Ranger 2260 et ses outils ne fonctionnent pas selon des procédés où la chute d'objets constitue un risque.

Protection en cas de retournement - ROPS

Testé selon à la Directive 86/298/CEE et conforme au Code7 de l'OCDE

Contact avec des substances dangereuses

La prise d'air contient un filtre pour protéger le conducteur contre l'inhalation de la poussière. Classe de filtration F8, conformément à la norme EN 779.

La classification de la cabine selon la norme EN 15695-1 est de catégorie 1.

Cette catégorie de cabine ne fournit pas de protection contre les substances dangereuses.

Le City Ranger 2260 équipé de cette cabine ne doit pas être utilisé dans des conditions nécessitant une protection contre les substances dangereuses.

Données de braquage

Diamètre de braquage - de bordure à bordure 3280 mm
Diamètre de braquage - intérieur 1200 mm

Plaque signalétique

Fixée sur le côté droit du châssis avant

Utilisation du City Ranger 2260

Aucun outil spécial n'est nécessaire pour faire fonctionner le City Ranger 2260

Attention

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

1.5 Accès à la cabine

La porte latérale gauche permet d'accéder à la cabine.

Pour ouvrir la porte, appuyer sur le bouton de la poignée. (Photo 1)

Pour entrer dans la cabine, il suffit d'y monter directement. (Photo 2)

Pour quitter la cabine, appuyer sur la poignée intérieure pour ouvrir la porte. (Photo 3)



Bouton sur la poignée de porte



Plancher de la cabine



Poignée intérieure de la porte



Attention

Il y a une porte identique sur le côté droit. Cette porte fonctionne de la même manière que la porte de gauche et peut être utilisée comme une sortie de secours.



Attention

Verrouillez toujours la machine lorsque vous la quittez. Ne laissez jamais de clés dans la serrure de contact d'allumage.

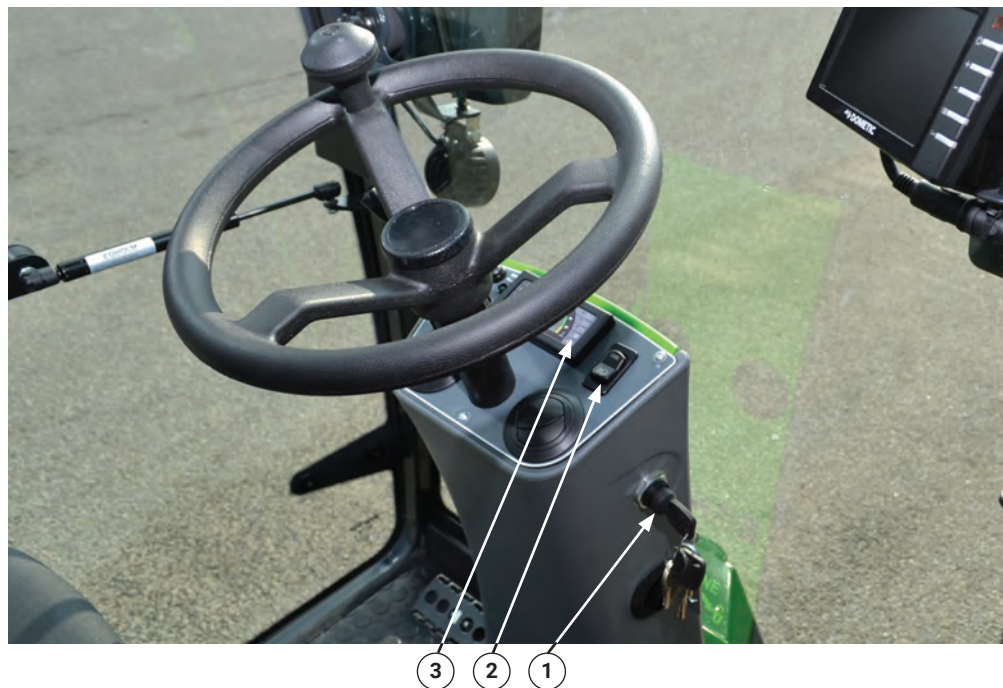


Attention

Veillez à ce que la cabine ne contienne pas d'objets épars qui entraveraient une utilisation sécurisée de la machine.

Informations générales

1.6 Colonne de direction



Clé de contact et contact pour feux

1. Clé de contact.
2. Feu de position/0/commutateur des feux.
3. Panneau des instruments.

Alarme automatique

Le fait de tourner la clé de contact déclenche l'alarme pendant deux secondes, suivie d'une pause d'une seconde et d'une activation pendant deux secondes de plus. Lorsque l'alarme retentit, elle est récurrente : bip de 2 secondes, pause de 30 secondes (max 3 bips).

1.6 Tableau de bord - suite

Panneau des instruments

4. Voyant lumineux indiquant un mauvais fonctionnement du moteur (MIL).

5. Indicateur de frein de stationnement.

6. Témoin de charge.

Il s'allume en général à l'allumage ou lorsque le moteur démarre. Si le témoin reste allumé, arrêtez le moteur et recherchez la cause. Vérifiez la courroie du générateur.

7. Témoin feu de croisement.

8. Clignotant.

9. Alarme filtre hydraulique (remplacez le filtre si elle s'allume) ou niveau d'huile hydraulique bas : remplissez huile hydraulique.

Le dispositif d'alarme doit être désactivé lorsque la température est inférieure à +5 °C. Vérifiez le niveau d'huile. Si c'est bon, redémarrez la machine. Le dispositif d'alarme doit désactiver au plus tard après 15 secondes.

10. Alarme d'huile moteur.

Si le témoin s'allume pendant la circulation, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile moteur.

Remplissez immédiatement, si le niveau d'huile est bas.

11. Alarme de température de l'eau.

Si le témoin s'allume, la température du moteur est trop élevée. Coupez tous les outils et laissez tourner le moteur à mi-puissance (tr/min) pendant environ deux minutes. Au besoin, nettoyez les grilles du radiateur. Le système hydraulique de fonctionnement se déconnecte automatiquement lorsque le dispositif d'alarme de surchauffe est activé.

12. Alarme filtre à air obstrué (en option).

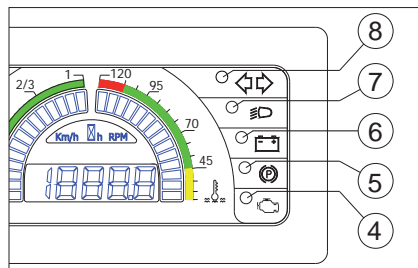
13. Indicateur de niveau du réservoir. Il s'allume lorsqu'il reste moins de cinq litres de carburant dans le réservoir.

14. Niveau du réservoir.

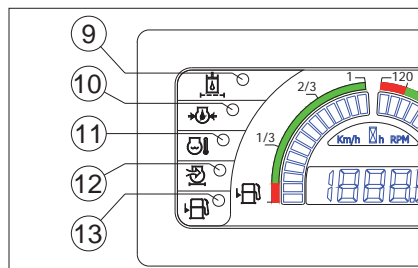
15. Compteurs heures/tours/vitesse. L'heure affichée au démarrage commute automatiquement sur l'affichage du régime moteur (tr/min).

16. Indique les tr/min ou les km/h / mph.

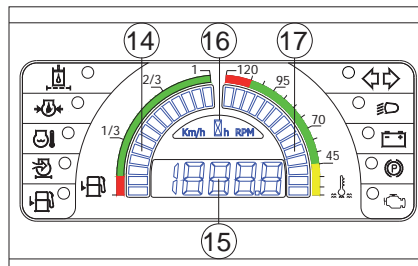
17. Indique la température du moteur.



Panneau des instruments – droite



Panneau des instruments – gauche

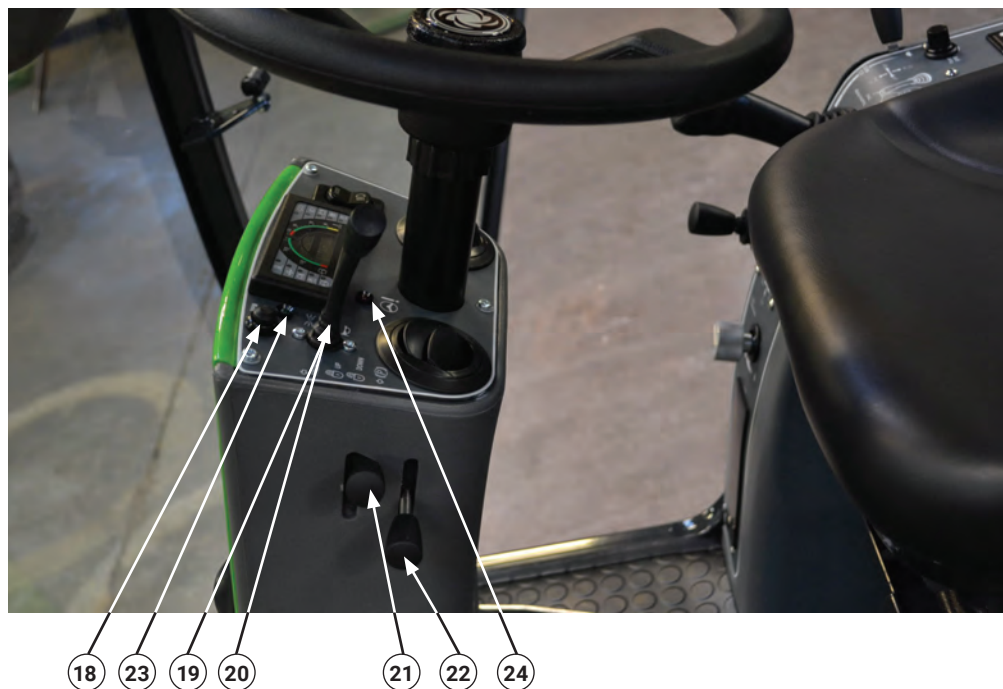


Panneau des instruments – centre

Une alarme acoustique est activée pour les points 6, 9, 10, 11, 12 et 13

Informations générales

1.6 Tableau de bord - suite



Colonne de direction

18. Bouton du tableau de bord pour passer des tours/min au km/h.

19. Commutateur/bras de clignotant.

20. Contact klaxon.

21. Verrou de transport (position désactivé).

Branché : la manette doit être actionnée contre en-haut, en position supérieure. Lorsque le bâti A est levé, le verrou de transport est activé automatiquement. Débranché : La manette est désengagée et le bâti A se soulève dans la position la plus élevée. L'outil peut alors être à nouveau abaissé.

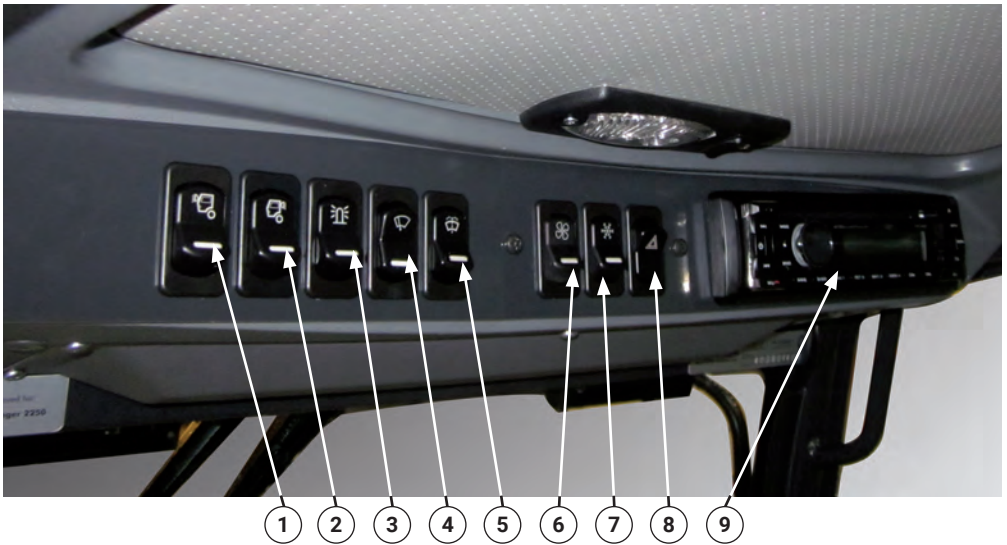
22. Frein de stationnement.

Le frein de stationnement est serré en : Appuyant à fond sur la pédale de frein. Levant la poignée.
Relâchez la pédale de frein. Pour relâcher le frein de stationnement : Appuyez sur la pédale de frein. Cela libère la poignée.

23. Clignotant de la remorque.

24. Panne du système de direction (faible pression d'huile de direction).

1.7 Commandes sur plafond

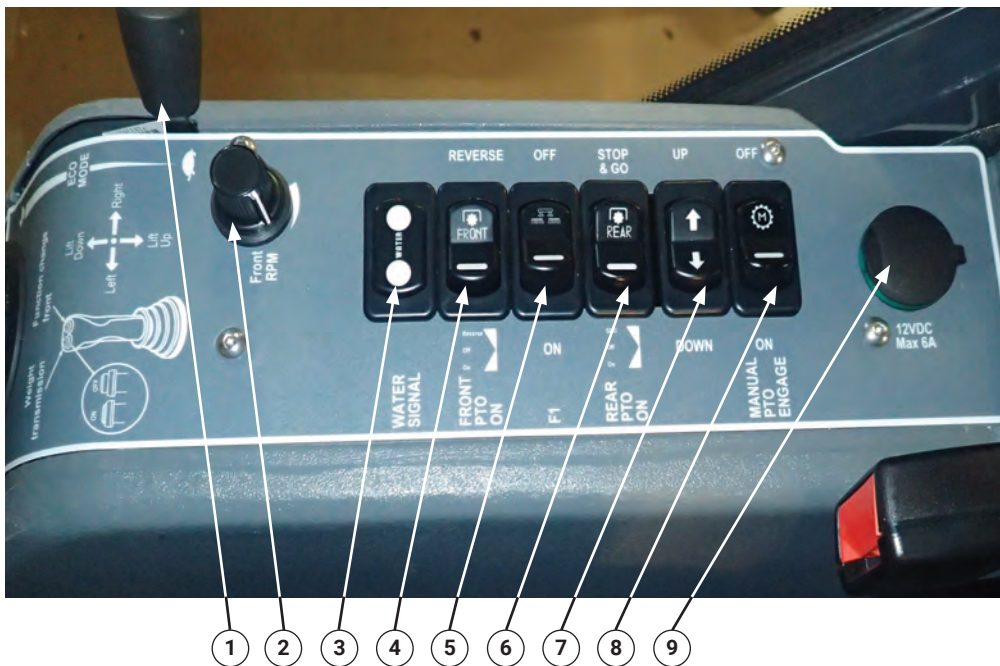


1. Projecteurs de travail avant.
2. Projecteurs de travail arrière.
3. Gyrophare. (0 -1-2)*.
4. Essuie-glaces / Essuie-glaces intermittents.
5. Gicleurs.
6. Ventilateur chauffage.
7. Climatisation (en option).
8. Feux de détresse.
9. Radio Bluetooth avec lecteur de CD (en option).

* En position 1 (position intermédiaire), le commutateur active le gyrophare.
En position 2, le LED flash avant (option) s'allume avec le gyrophare.
Attention ! Le LED flash ne doit pas être allumé lors du transport sur la voie publique.
Se conformer aux réglementations locales pour l'utilisation du LED flash lors du travail.

Informations générales

1.8 Commandes joystick



1. Manette des gaz.

2. Réglage de la vitesse de l'outil avant. (dépend de l'outil).

3. Témoin pour l'alimentation en eau sur la cuve d'aspiration.

4. Prise de force avant : Appuyez à gauche pour l'enclencher, en position moyenne pour la couper et à droite pour l'inverser.

5. Fonction (F1), (spécifique à l'outil, voir le mode d'emploi de l'outil).

6. Prise de force arrière : Appuyez à gauche pour l'enclencher, en position moyenne pour la couper et à droite pour la fonction marche/arrêt « Stop & go ».

7. Fonction. (F2), (spécifique à l'outil, voir le mode d'emploi de l'outil).

8. Mise en marche manuelle.

Pour faire démarrer un outil volontairement sans se trouver dans la machine, procéder de la manière suivante.

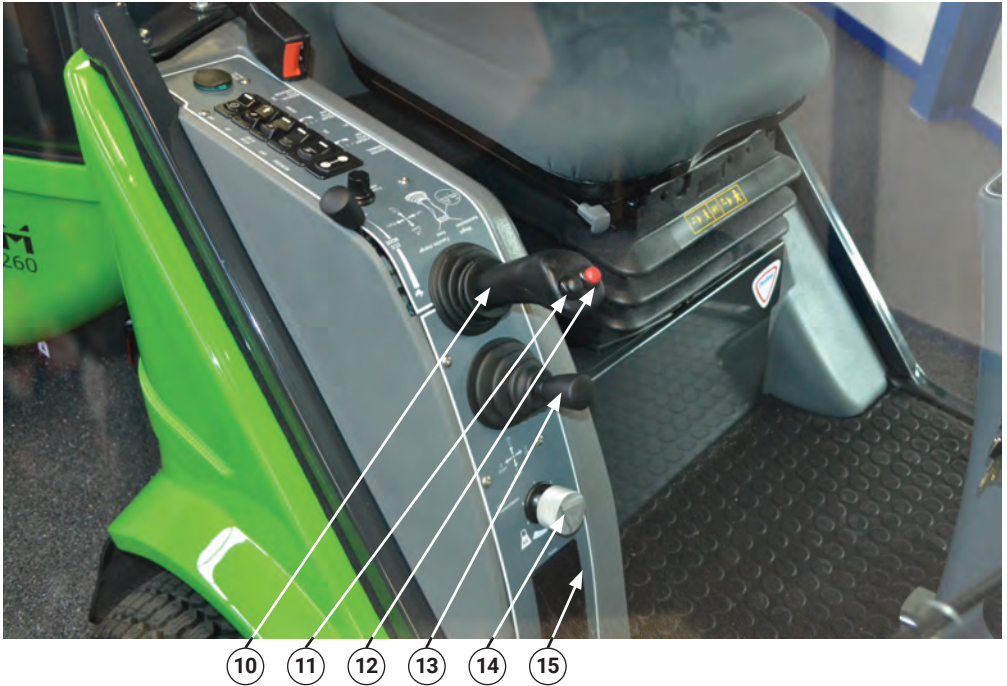
A Poussez la manette des gaz à fond (plein régime).

B Appuyez sur le contact (8) tout en enclenchant l'outil (4) et/ou (6).

C) Relâchez le contact (8) après cinq secondes.

9. Prise 12 V.

1.8 Commandes joystick - suite



10. Joystick du bâti A.

Levage bâti A : Actionnez le joystick vers le haut.

Abaissement du bâti A : actionnez le joystick vers le bas.

Les mouvements latéraux du joystick dépendent de l'outil.

11. Commutateur de fonction pour l'outil avant (spécifique à l'outil, voir le mode d'emploi de l'outil).

12. Contact pour la répartition du poids.

13. Joystick pour l'outil arrière et les accouplements hydrauliques arrière.

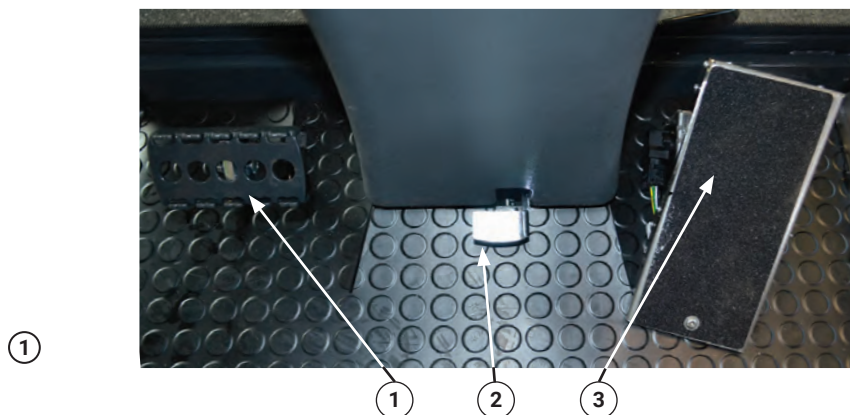
Ses fonctions dépendent de l'outil. Voir mode d'emploi de l'outil.

14. Réglage de la répartition du poids. Ajustez la répartition du poids tant que l'outil n'est pas à vide. Ajustez ensuite le transfert du poids jusqu'à ce que l'outil touche le sol puis l'effleure. Ajustez davantage pour une pression supplémentaire de l'outil sur le sol.

15. Couvercle de sécurité des fusibles.

Informations générales

1.9 Les pédales



1. Pédale de frein

Appuyez sur la pédale pour freiner.

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale de frein, la pédale d'accélérateur est désactivée.

Frein de stationnement, voir paragraphe 1.6, point 22. (Photo 1)

2. Pédale de l'arbre du volant

Appuyer sur la pédale pour régler le volant. (Photo 1)

3. Pédale d'accélérateur

La vitesse de la machine est variable et commandée par le papillon des gaz. Lorsque vous poussez sur la pédale d'accélérateur, l'accélération est automatique (régime du moteur).

Avant : Poussez sur la pédale :
La machine fonctionne en
marche avant.

(Photo 2)

Arrêt : Position neutre.

Arrière : Poussez en bas à gauche
La machine recule.

La pédale revient automatiquement en position neutre. (Photos 2+3)



Marche avant



Marche arrière

1.9 Pédales - suite

Conseils pour monter des pentes escarpées

Les utilisateurs du City Ranger 2260 peuvent parfois avoir l'impression que cette machine ne peut pas monter une pente importante.

La machine est conçue pour franchir des pentes d'une dénivellation maximale de 12°. En réalité, l'expérience révèle que cette machine est en mesure, dans certaines situations, de franchir des pentes plus raides, de 21° max. pendant 10 min. (voir au § 1.1. Sécurité, page 7)

Lorsque vous conduisez sur une pente raide, Egholm vous conseille de :

- Régler la manette des gaz sur 2400 tr /min.
- Réguler ensuite la vitesse de la machine avec la pédale.
- La fonction de la pédale peut être comparée à un changement de vitesses en accélération ou décélération. Plus on appuie sur la pédale, plus la vitesse sélectionnée est élevée, moins on appuie sur la pédale plus la vitesse sélectionnée est basse.



Panneau de commande



Fonction marche/arrêt ON

1.10 Fonction marche/arrêt de l'épandeur de sel et de sable

La fonction marche/arrêt permet d'interrompre l'épandage lorsque la machine est immobilisée et d'épandre le sel et le sable uniquement lorsque la machine est en mouvement.

Activez la fonction marche/arrêt sur le tableau de bord en poussant le commutateur de prise de force arrière vers la droite (« Start & go »).

Désactivez la fonction marche/arrêt en ramenant le commutateur de prise de force arrière sur le neutre. (Photo 2)



Remarque

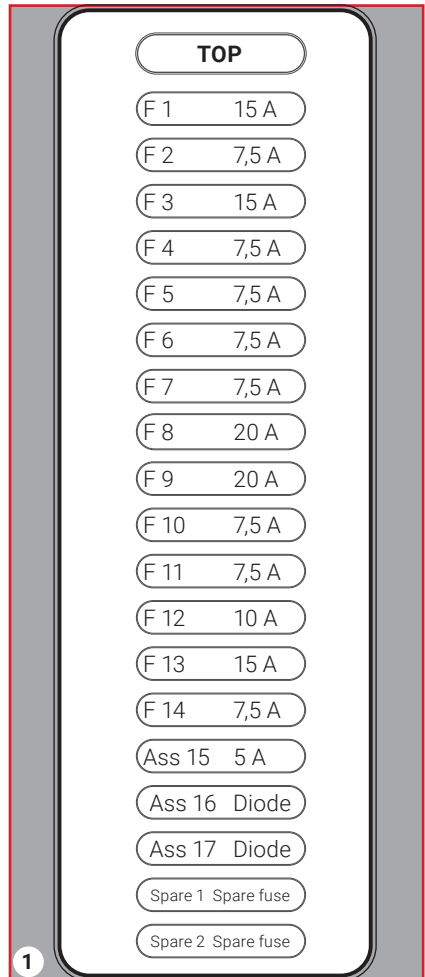
La fonction de marche/arrêt actionne uniquement l'épandeur de sel et de sable.

Si vous essayez de l'utiliser pour d'autres outils, ces outils s'arrêteront lorsque la machine est immobilisée.

Informations générales

1.11 Fusibles

F 1	15 Amp	Phares avant.
F 2	7,5 Amp	Contact de sécurité/frein, contact de siège, feu stop et circuit de prise de force. Alimentation Ass 17.
F 3	15 Amp	Relais ventilateur chauffage et climatisation (AC).
F 4	7,5 Amp	Manette de répartition de poids, alarme de recul.
F 5	7,5 Amp	Capteur de vitesse de roue, commande de prise de force avant, régime moteur.
F 6	7,5 Amp	Afficheur.
F 7	25 Amp	Caméra de recul, ventilateur de relais / alimentation de climatisation, voyant lumineux. Alimentation Ass 16.
F 8	20 Amp	Essuie-glaces et radio.
F 9	20 Amp	Gyrophare et projecteur de travail.
F 10	7,5 Amp	Commutateur bâti A et commutateur pôle bâti A.
F 11	7,5 Amp	Sortie cabine 12V CC et prise remorque AUX.
F 12	10 Amp	Pas en service
F 13	7,5 Amp	Alimentation de secours cabine, feu de position avant gauche, feu arrière gauche, feu de plaque d'immatriculation et commutateur d'allumage. Alimentation Ass 15.
F 14	7,5 Amp	Alimentation de secours colonne de direction, feu de position avant droit, feu arrière droit et bâti B.
ASS 15	5 Amp	Commutateur démarreur ECU
ASS 16	Diode	Clignotants, klaxon et colonne de direction.
ASS 17	Diode	Relais arrêt carburant + démarreur
Réserve 1		Support fusible de réserve.
Réserve 2		Support fusible de réserve.



1

Fusibles



2

Fusibles - côté droit du plancher de la cabine

1.11 Fusibles - suite

60 A JF15 générateur
60 A JF1 boîte à fusibles d'alimentation
20 A JF2 ligne de secours
30 A JF3 puissance moteur

Commutateur principal

Le City Ranger 2260 ne démarrera pas tant que le commutateur principal (placé sous l'écran arrière droit) ne sera pas sur ON (vertical). (Photos 2+3)

Batterie

Lorsque vous connectez la batterie ou que vous la remplacez, veillez à ce que les câbles d'alimentation soient bien raccordés aux bornes de la batterie.

Prenez garde de ne pas provoquer de court-circuit entre les bornes de la batterie.

Bloquez la batterie de façon qu'elle soit bien fixée et mettez les capuchons de protection des bornes.



Avertissement

Coupez systématiquement le commutateur principal (off) lors de l'entretien de la machine.



60 A JF15 générateur - 60 A JF1 boîte à fusibles d'alimentation
20 A JF2 ligne de secours - 30 A JF3 puissance moteur



②

Commutateur principal – ON - MARCHÉ



③

Commutateur principal – OFF - ARRÊT

Informations générales

1.12 Remorquage

Remorquage

Lors du remorquage du City Ranger 2260, fixez le câble de remorquage au crochet de traction sur le côté gauche de la machine. (Photo 1)

Soupape de remorquage

La vanne de remorquage sous l'arrière de la machine est utilisée pour déplacer la machine manuellement. (Photo 2)

Pour remorquer :

Arrêtez le moteur.

Tournez la vanne jusqu'à ce que le levier soit en position horizontale (position ouverte).

Remorquez la machine.

Lorsque le remorquage est terminé, tournez la vanne jusqu'à ce que le levier soit en position verticale.

La vanne de remorquage doit être fermée. Sinon, la machine ne fonctionne pas.



Crochet de remorquage



Soupape de remorquage



Avertissement

Ne démarrez pas la machine avant que la vanne soit fermée.



Attention

Pendant le remorquage, il n'y a pas de servocommande.



Attention

Toujours remorquer la machine au ralenti.

1.13 Châssis outil avant – bâti A

La poignée de verrouillage du bâti A doit être en position de déverrouillage quand aucun outil n'est monté. Cela préserve les accouplements hydrauliques de la saleté. (Photo 1)

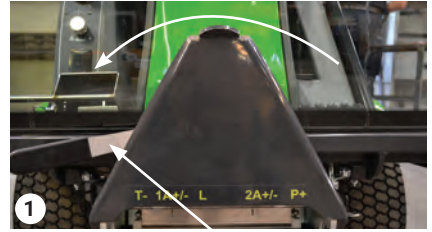
Montage et démontage des outils

Le moteur doit toujours être coupée avant de connecter / déconnecter un outil.

Le « quick-shift » de changement rapide des outils n'est pas conçu pour être utilisé lorsque que le moteur tourne. Une utilisation incorrecte entraînera la destruction des accouplements et ne sera pas couverte par la garantie.

Les coupleurs et la zone autour des coupleurs doivent être maintenus propres pour éviter l'accumulation de saleté. (Voir paragraphe 3.1).

Accouplement d'un outil : voir mode d'emploi de l'outil.



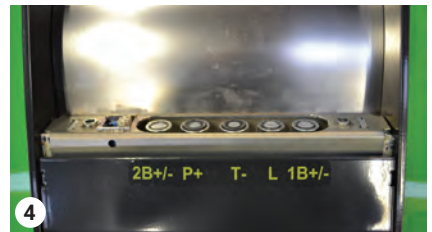
Poignée de verrouillage bâti A



Poignée de verrouillage bâti B



Accouplement A



Accouplement B



Accouplement C

1.14 Châssis outil avant – bâti B

La poignée de verrouillage du bâti B doit être en position de déverrouillage quand aucun outil n'est monté. (Photo 2)

Montage et démontage des outils

Le moteur doit toujours être coupée avant de connecter / déconnecter un outil.

Le « quick-shift » de changement rapide des outils n'est pas conçu pour être utilisé lorsque que le moteur tourne. Une utilisation incorrecte entraînera la destruction des accouplements et ne sera pas couverte par la garantie.

Maintenez la propreté des accouplements et autour de ceux-ci, pour éviter l'accumulation de saleté (Voir Section 3.1).

Accouplement d'un outil : voir mode d'emploi de l'outil.

Informations générales

1.15 Siège conducteur – Suspension mécanique ou pneumatique

Adaptez le siège au conducteur.

Suspension mécanique

Hauteur : Réglage avec la poignée 1.
Sens anti-horaire : Plus haut.
Sens horaire : Plus bas.

Poids : Réglage avec la poignée 2.
Sens anti-horaire : Suspension plus souple.
Sens horaire : Suspension plus dure.

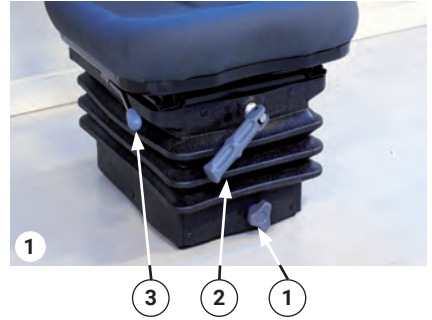
Avant/arrière : Réglage avec la poignée 3.
(Photo 1)

Pneumatique

Plus haut : Régler en appuyant graduellement sur la poignée 1
La suspension devient en même temps plus dure.

Plus bas : Régler en relâchant graduellement la poignée 1
la suspension devient en même temps plus souple.

Avant/arrière : Réglage avec la poignée 2.
(Photo 2)



1.16 Chauffage

Pour chauffer la cabine, tournez le bouton placé audessous du siège en position parallèle au siège. (Photo 1)

Le ventilateur de cabine doit également être activé.



Réglage du chauffage

1.17 Ventilation dans la cabine

Pour faire entrer de l'air frais dans la cabine, ouvrez le clapet de ventilation derrière le siège. Utilisez la poignée sur le côté gauche du siège. Poussez la poignée en l'éloignant du siège, pour ouvrir le clapet de ventilation. (Photo 2)



Poignée de recirculation

1.18 Climatisation

La climatisation peut être utilisée s'il fait trop chaud dans la cabine ou s'il y a une forte buée sur les vitres, par temps pluvieux et humide. Ceci s'applique également pendant les mois d'hiver.

Pour activer la climatisation, le ventilateur de la cabine doit être en marche, en position 1 ou 2.

Pour assurer un bon fonctionnement de la climatisation, il est recommandé de réviser l'installation une fois par an.

NB

Le tuyau d'évacuation des condensats doit être contrôlé et nettoyé lors de chaque service ou au moins une fois par an. Dans le cas contraire, cela augmente le risque de corrosion et d'accumulation de bactéries dans le système, ce qui peut causer de l'inconfort pour le conducteur ou le rendre malade. Le filtre de la cabine doit être vérifié et nettoyé une fois par an.

Informations générales

1.19 Ouverture et démontage des protections latérales

Ouverture des protections latérales

1. Mettez la clé de déclenchement dans la fente. Exercez une légère pression en même temps sur la protection latérale et la clé de déclenchement.

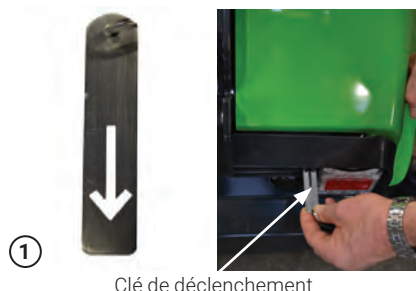
La clé de déclenchement est sur le porte-clés avec la clé de contact (images 1+2)

2. Ouvrez la protection.

Démontage de la protection latérale

Soulevez la protection latérale en tirant légèrement vers le haut et déposez les protections.

Il est plus facile de faire l'entretien de la machine sans la protection latérale. (Photo 3)



1.20 Ouverture du cadre de chargement

Le châssis de chargement peut être ouvert pendant l'entretien général.

1. Tirez la poignée de déblocage, pour libérer le cadre. (Photo 1)

2. Retirez à fond le cadre de chargement (jusqu'à ce qu'il ne puisse plus aller plus loin).

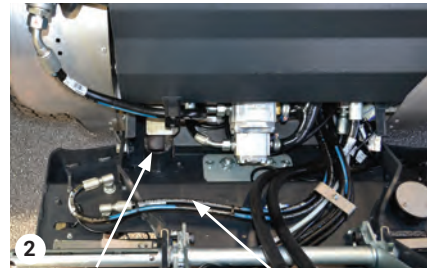


Avertissement

Prenez garde de faire tourner le moteur lorsque le cadre de chargement est ouvert. Lorsque le cadre de chargement est ouvert, l'échappement du tuyau d'échappement fera chauffer le cadre de chargement. En cas de long fonctionnement, cela peut provoquer une fonte du câblage. (Photo 2)



Poignée de déblocage



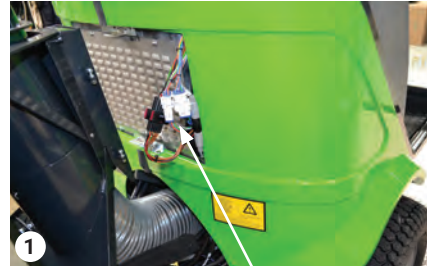
Échappement

Câblage

Informations générales

1.21 Démontage de la cabine/de l'arceau

1. Démontez les portes de la cabine pour réduire le poids à soulever.
2. Retirez la grille de l'admission d'air à l'arrière des habillages avant.
3. Séparez les fiches placées sur les fils reliant la cabine/l'arceau. (Photo 1)
4. Dévissez les 4 boulons derrière le siège du conducteur (2 de chaque côté) ; retirez en même temps la ceinture de sécurité et le verrou. (Photo 2)
5. Desserrez les 2 boulons sous la plaque du fond, en avant de la machine. (Photo 3)
6. Basculez la cabine/l'arceau en avant de façon à pouvoir retirer la bande expansée. (Photo 4)



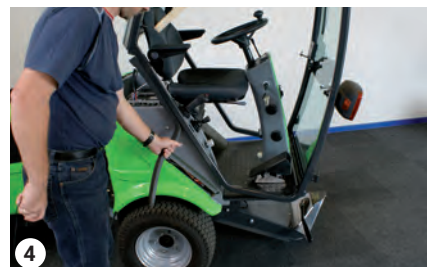
3 fiches derrière la grille



Retirez les boulons, 2 de chaque côté



Boulons sous la plaque de fond



Retirez la bande expansée

1.21 Démontage de la cabine/de l'arceau - suite

7. Retirez la bande expansée.
8. Tirez les fils vers le haut. (Photo 1)
9. Basculez la cabine/l'arceau en arrière pour la/le remettre en place.
10. Retirez les 2 boulons sous la plaque du fond, à l'avant de la machine. (Photo 2)
11. Soulevez la cabine/l'arceau (min. 2 personnes). (Photo 3)



Tirez les fils vers le haut



Boulons sous la plaque de fond



Soulevez la cabine/l'arceau

Informations générales

1.22 Montage de la cabine/de l'arceau

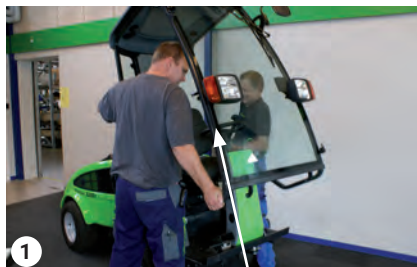
1. Pour monter la cabine/l'arceau, levez au-dessus du volant et du siège. Pour réduire le poids de levage, retirez les portes avant de soulever la cabine. (Photo 1)

2. Introduisez les 2 boulons sous la plaque de fond et vissez les écrous (sans serrer). (Photo 2)

3. Basculez la cabine/l'arceau en avant et bloquez afin de pouvoir placer la bande expansée. (Photo 3)

4. Placez la nouvelle bande expansée. Vérifiez que les quatre boulons à l'arrière du siège conducteur entrent bien dans les trous. Le cas échéant, enlevez une partie de la largeur de la bande qui jouxte les trous.

5. Placez les pièces intercalaires. (Photo 4)



Soulevez la cabine/les arceaux



Boulons sous la plaque de fond



Bloquez et fixez la bande



Placez les pièces intercalaires

1.22 Montage de la cabine/de l'arceau - suite

6. Mettez le fil en place. (Photo 1)

7. Basculez la cabine/l'arceau en arrière pour la/le remettre en place.

8. Réinsérez les quatre boulons derrière le siège du conducteur et serrez-les. En raison des tolérances, il peut être nécessaire de guider les orifices dans la position correcte (n'oubliez pas la ceinture de sécurité et le verrouillage). (Photo 2)

9. Assemblez les 3 fiches sur les fils. (Photo 3)

10. Montez le filtre et la grille.

11. Fixez les 2 bandes de caoutchouc entre la plaque de fond et le châssis de la cabine (cabine uniquement). (Photo 4)

12. Fixez les portes de la cabine (cabine uniquement).

13. Si l'arceau est monté, n'oubliez pas de fixer le cadre supérieur de l'arceau. (Photo 5)



Insérez les fils



Fixez les boulons



3 fiches derrière la grille



Bandes de caoutchouc



Arceau de sécurité

Informations générales

1.23 Remorque

Lorsque le City Ranger 2260 est équipé de l'attelage homologué « homologation classe A50-X n° E2-55R-0112208 », les remorques suivantes peuvent être attelées :

Remorques sans freins	max. 750 kg
Remorques freinées	max. 1,610 kg
Charge verticale sur l'attelage de remorque	max. 100 kg

(Photo 2)



Remarque

Il n'existe pas de système d'assistance au freinage pour les remorques sur le City Ranger 2260. Ne pas atteler de remorque avec système de freins assistés au City Ranger 2260.

Attelage des remorques

Attelez la remorque sur l'attache remorque et assurez-vous que le verrou de sécurité est enclenché. Relevez la roue jockey de la remorque.



REMARQUE

Si la remorque est équipée de freins à inertie, ne pas oublier de fixer à l'attelage le câble de sécurité sur la remorque.

Feux : pour raccorder les feux sur la remorque, insérez la fiche du câble de la remorque dans le connecteur du City Ranger 2260. Vérifiez le fonctionnement des feux.

Raccordement Hydraulique : si la remorque a une fonction de basculement hydraulique, raccordez le flexible hydraulique au raccord rapide situé à l'arrière. (Photo 1)

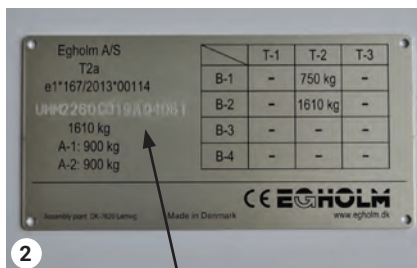


Avertissement

Assurez-vous que personne ne se tienne entre la machine et la remorque ou à proximité de la zone de travail.



Branchement hydraulique Accouplement Fiche pour les feux



Numéro de série



Emplacement de la plaque signalétique

Mode d'emploi

**Honest
Machines**

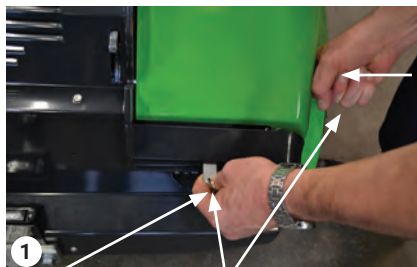
Mode d'emploi

2.1 Vérification de routine avant le démarrage

Ouvrez la protection latérale gauche

1. Mettez la clé de déclenchement dans la fente. Exercez une légère pression en même temps sur la protection latérale et la clé de déclenchement. (Photo 1)

2. Ouvrez entièrement la protection ou démontez la.



Clé de déclenchement Légère pression sur la clé de déclenchement et la protection latérale

Il est important d'effectuer les vérifications suivantes

Huile moteur

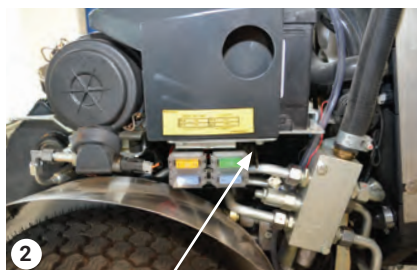
Retirez la jauge. (Photo 2)

Le niveau d'huile doit être entre le min. et le max. sur la jauge. (Photo 3)

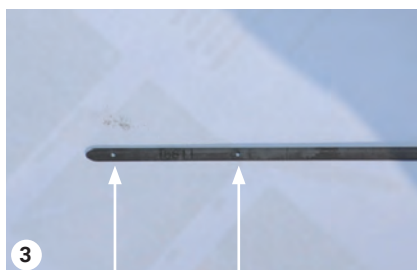
Huile hydraulique

Lorsque la machine est en marche, le témoin pour l'huile hydraulique ne doit pas s'allumer, voir paragr. 9, page 14. Si le témoin s'allume, cela signifie que le niveau d'huile hydraulique est trop bas. Remettez de l'huile hydraulique. Le niveau d'huile hydraulique peut également être vérifié visuellement sur la jauge en verre du réservoir hydraulique (Photo 4). Doit être visible dans la jauge en verre. (Photo 4)

Pour remplir – voir Entretien, paragr. 3.4.



Huile moteur – jauge



Min. Max.

Huile moteur



Huile hydraulique – jauge en verre

2.1 Vérification de routine avant le démarrage - suite

Essence

Capacité du réservoir 45 l. (Photo 1)

Le voyant de niveau d'essence (voir paragr. 1.6) s'allume lorsqu'il ne reste plus que 8 à 10 litres dans le réservoir. (Photo 2)

Le voyant de niveau d'essence ne s'allume que si le contact est mis sur la machine.

Contrôle du liquide de refroidissement

Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement sur le regard. (Photo 3)

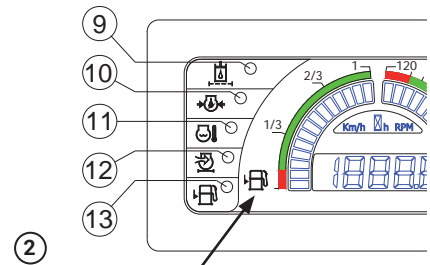


Attention

Ne jamais retirer le bouchon du radiateur si le moteur est chaud.



1 Plein d'essence



2 Niveau d'essence



3 Récipient d'expansion – contrôle du liquide de refroidissement

Mode d'emploi

2.2 Démarrage, conduite et arrêt

Règles à respecter lors de la conduite

- Toute personne utilisant le véhicule doit être suffisamment formée à l'utilisation et à la manipulation du City Ranger 2260.
- Ne vous engagez pas sur une pente à plus de 12° de dénivellation.
En réalité, l'expérience révèle que cette machine est en mesure, dans certaines situations, de franchir des pentes plus raides, de 21° max. pendant 10 min. (Voir au § 1.1. Sécurité, page 7)
- Conduisez toujours prudemment.
- N'oubliez pas que le City Ranger 2260 est un véhicule relativement haut et étroit. les virages doivent donc être abordés à faible vitesse.
- Ne laissez pas tourner le moteur dans un espace fermé : risque d'asphyxie.
- La distance de freinage de votre véhicule augmente sur route humide et au fur et à mesure que le poids du véhicule augmente.
- Veillez à ne jamais vous faire surprendre par la sensibilité et la réactivité de la direction.
- Bouclez systématiquement votre ceinture de sécurité.
- Ne conduisez jamais avec une portière ouverte.
- Si un témoin d'alerte s'allume ou clignote en cours de route, arrêtez-vous dans un endroit sûr et consultez ce mode d'emploi. (Voir paragraphe 1.6)
- Respectez toujours le code de la route.

Avant de démarrer le véhicule, les conditions suivantes doivent être remplies

1. Les contacts de prise de force avant et arrière doivent être déclenchés (position moyenne sur le commutateur).
(Photo 1)
2. La vanne de remorquage doit être fermée.
(Photo 2)
3. Le conducteur doit être assis sur son siège.
4. La pédale de frein doit être poussée à fond (paragraphe 1.9) ou le frein de stationnement doit être serré (paragraphe 1.6).



Prise de force avant – prise de force arrière



Vanne de remorquage en position fermée

2.2 Démarrage, conduite et arrêt - suite

5. Tournez la clé de contact (sens horaire) jusqu'à ce que le City Ranger 2260 démarre.

Remarque : si le City Ranger 2260 démarre sans que la manette d'accélération soit en position de ralenti, il ne sera pas possible d'augmenter le régime moteur tant que cette condition ne sera pas remplie. Le voyant d'alarme du moteur est allumé.

6. Relâchez la pédale de frein/frein de stationnement.

7. La pédale d'avancement peut alors être activée.

Mouvements de la pédale :

Avant : Poussez sur la pédale :
La machine fonctionne en marche avant.
(Photo 1)

Arrêt : Position neutre.

Arrière : Poussez en bas à gauche
La machine recule.
(Photo 2)



En avant

En arrière

Pédale d'accélérateur

La vitesse est réglée en continu. Voir paragr. 1.9.

La fonction du système de propulsion du City Ranger 2260 :

Dans les 25 à 50 premières heures d'utilisation du City Ranger 2260, il faut s'attendre à des changements dans ses caractéristiques de conduite.

Le City Ranger 2260 est conçu avec un système de décélération régulée.

City Ranger 2260 est conçu avec un système de propulsion hydrostatique et va réagir différemment lorsque l'huile/la machine est froide. Le City Ranger 2260 est optimisé pour un fonctionnement à un mode de température de fonctionnement.

La pédale d'avancement peut être utilisée comme fonction de freinage. Le feu stop s'allume si vous relâchez rapidement la pédale d'accélérateur.

La distance d'arrêt variée lorsque le City Ranger 2260 est froid.

Dans certaines circonstances de conduite, la pédale d'accélérateur peut émettre un léger bourdonnement : c'est tout à fait normal.



Avertissement

Afin de protéger le système hydraulique, il est important que la machine atteigne sa température de fonctionnement AVANT que le moteur fonctionne à pleine puissance.



Avertissement

City Ranger 2260 est articulé. La réaction de commande est donc très directe. Tournez le volant avec prudence,

Mode d'emploi

2.2 Démarrage, conduite et arrêt - suite

Arrêt du véhicule City Ranger 2260

1. Les contacts de prise de force avant et arrière doivent être en position inactive.

2. Tirez la manette des gaz pour mettre le moteur au point mort.

3. Appuyez sur la pédale de frein (Photo 1), levez le verrou de stationnement (Photo 2) et relâchez la pédale de frein (voir paragr. 1.6).

4. Arrêtez le City Ranger 2260 en tournant la clé de contact en position initiale.

Conduite avec outils montés à l'avant

Avant de circuler avec le porte outil City Ranger 2260, l'outil attelé doit être surélevé au-dessus du sol.

Pour surélever l'outil, tirez le joystick jusqu'à ce que l'outil soit complètement surélevé. (Photo 3)

Pour des déplacements plus longs, le verrou de transport doit être activé (Voir paragraphe 1.6).

Montage des outils à l'avant et à l'arrière

Consultez le mode d'emploi de chaque outil.

Montage et démontage des outils

Le moteur doit toujours être coupée avant de connecter / déconnecter un outil.

Le « quick-shift » de changement rapide des outils n'est pas conçu pour être utilisé lorsque que le moteur tourne. Une utilisation incorrecte entraînera la destruction des accouplements et ne sera pas couverte par la garantie.

Les coupleurs et la zone autour des coupleurs doivent être maintenus propres pour éviter l'accumulation de saleté. (Voir paragraphe 3.1)



Pédale de frein

Pédale d'accélérateur



Verrou de transport

Verrou de stationnement



Joystick

2.3 Transport du City Ranger 2260

Pour transporter le véhicule, croisez les sangles de maintien et les accrocher aux 4 anneaux d'ancrage du véhicule. (Photos 1+2+3+4)



Ancrage à l'avant



Sangles à l'avant



Ancrage à l'arrière



Sangles à l'arrière

Maintenance et entretien

**Honest
Machines**

3.1 Maintenance quotidienne



Avertissement

Avant d'entamer un entretien quelconque, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et réglez le commutateur principal sur Off (coupé).

La maintenance quotidienne du porte outil City Ranger 2260 est simple et facile, mais importante. 3 opérations doivent être exécutées : Nettoyage du radiateur à eau, refroidisseur d'huile et filtre à air, et nettoyage du condensateur où est aménagée la climatisation (Voir paragraphe 3.3).

Nettoyage du bâti A

Le bâti A doit être propre. (Photo 1)

Nettoyage des accouplements hydrauliques

Bâti A. (Photo 2)

1. Tournez la poignée de verrouillage du bâti A (comme pour l'accouplement d'outils) – les coupleurs rapides apparaissent.
2. Nettoyez les coupleurs rapides avec un chiffon doux.
3. Tournez la poignée dans le sens inverse.

Bâti B

1. Appuyez sur la plaque à ressort protégeant le coupleur rapide.
2. Nettoyez les coupleurs rapides avec un chiffon doux. (Photo 3)

Nettoyage du radiateur d'eau/d'huile, évent. du condensateur

1. Ouvrez les protections latérales, démontez les si nécessaire. Voir paragraphe 1.17.
2. Nettoyez à l'air comprimé les lamelles du radiateur d'eau/d'huile, évent. du condensateur. (Photo 4)
3. Les lamelles du radiateur peuvent se laver à l'eau claire.

NB ! Le condensateur peut être retiré pour le nettoyage



Attention

Ne pas utiliser d'instruments durs ni un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le radiateur. Cela risquerait d'endommager les lamelles.



Partie supérieure du bâti A



Nettoyage des coupleurs rapides – Bâti A



Nettoyage des coupleurs rapides – Bâti B



Nettoyage des radiateurs à l'air comprimé

Maintenance et entretien

3.1 Maintenance quotidienne - suite

Boîtier du filtre à air et élément du filtre

1. Retirez l'élément. Nettoyez-le à l'air comprimé.

2. Nettoyez le logement du filtre à air avec un chiffon propre. (Photo 1)



Avertissement

Avant de laver la machine, arrêtez toujours le moteur.



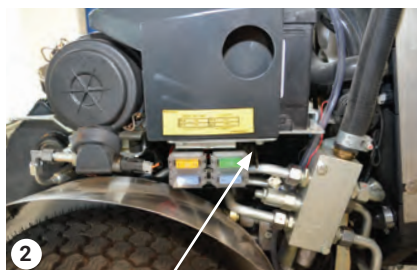
Boîtier du filtre à air / élément du filtre

Il est important d'effectuer les vérifications suivantes

Huile moteur

Retirez la jauge. (Photo 2)

Le niveau d'huile doit être entre le min. et le max. sur la jauge. (Photo 3)

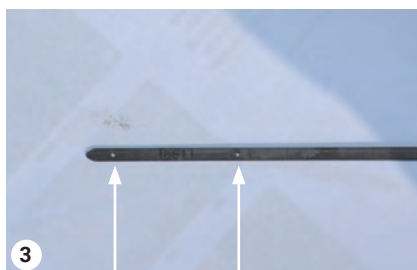


Huile moteur – jauge

Huile hydraulique

Lorsque la machine est en marche, le témoin pour l'huile hydraulique ne doit pas s'allumer, voir paragr. 9, page 14. Si le témoin s'allume, cela signifie que le niveau d'huile hydraulique est trop bas. Remettez de l'huile hydraulique. Le niveau d'huile hydraulique peut également être vérifié visuellement sur la jauge en verre du réservoir hydraulique (Photo 4). Doit être visible dans la jauge en verre. (Photo 4)

Pour remplir – voir Entretien, paragr. 3.4.



Min. Max.

Huile moteur

Huile hydraulique, contrôle 3.4

Huile moteur, contrôle 3.5



Huile hydraulique – jauge en verre

3.2 Graissage

Câbles et pièces mobiles :

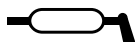
Lubrifiez avec quelques gouttes d'huile toutes les 15 h env.

Respectez les intervalles de graissage. Lubrifiant : graisse haute performance K2C30 DIN 51825.

Les graisseurs sont placés aux endroits suivants :

Graissage des joints

1. Enlevez la saleté et l'ancienne graisse du joint.
2. Appliquez la pompe de graissage et pompez jusqu'à ce que de la graisse neuve sorte du joint.
3. Enlevez la graisse en trop.
4. Écrivez les dates et heures d'entretien pour référence future.

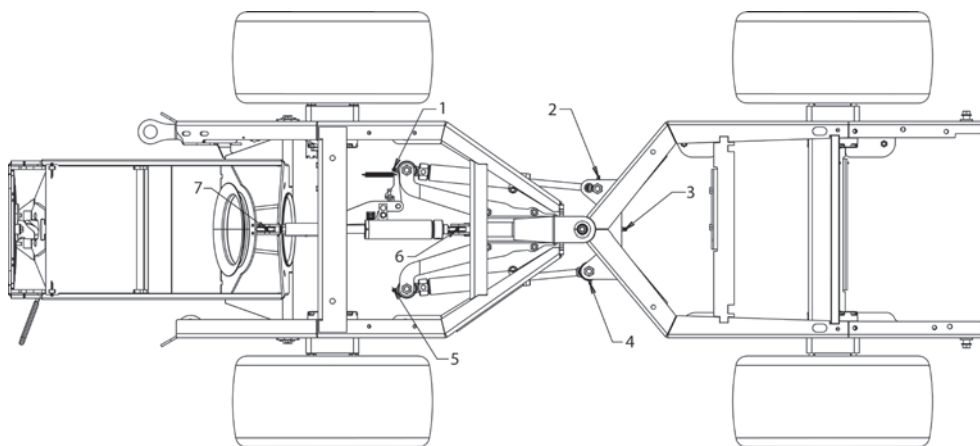


Tous les points de graissage sur le véhicule sont marqués de ce signe :

Recommandation

Pour éviter de sauter un graissage, une pompe de graissage doit être conservée à proximité immédiate de la machine.

Point de graissage	Description	Accès
1 - 5	Vérin de direction	Du bas
2 - 4	Vérin de direction	Du côté droit/gauche
3	Attelage articulé	Du bas, déplacez l'écran de protection
6 - 7	Vérin du bâti A	Du bas



Maintenance et entretien

3.3 Plan d'entretien et de maintenance du City Ranger 2260

X Graisser ◆ Nettoyer ● Remplacer ○ Contrôler

Opération	Plan de révisions							Voir §
	Quoti- dien	Les 50 pre- mières heures	Toutes les 200h	Toutes les 600h	Toutes les 1000h	Tous les ans	Tous les 2 ans.	
Machine								
Inspection tout autour du véhicule	○							
Pression des pneus (1)	○	○	○			○		
Boulons des roues (2)		○	○			○		
Filtre cabine (3)				●		●		
Batterie			○			○	●	
Freins		○	○/X			○/X		
Connexions bâti A (4)	◆		◆			◆		
Connexions bâti B (4)	◆		◆			◆		
Système d'éclairage	○	○	○			○		
Moteur								
Filtre à air principal (3)	◆	○	◆		●	●		
Huile moteur	○	●	●			●		
Filtre à huile moteur		●	●			●		
Filtre à carburant	○	○	●			●		
Courroie d'alternateur		○	○		●	●		
Liquide de refroidissement	○	○	○			○	●	
Flexibles et colliers de liquide de refroidissement		○	○			○		
Radiateur à eau (3)	◆	○	◆			◆		
Bouchon à pression du radiateur à eau			○			○		
Jeu du ventilateur du moteur			○			○		
Supports du moteur			○			○		
Prise électrique			○/◆		●			
Tuyau d'admission d'air/ bandes de collier			○			○		
Tube de reniflard			○			○		
Tuyau de carburant/Colliers			○			○		
Tr/min max. de commande manuelle des gaz		○	○			○		
Jeu des soupapes					○			

3.3 City Ranger 2260 service and maintenance chart - continued

X Lubricate ♦ Clean ● Replace ○ Check

Operation	Service schedule							Voir §
	Quoti- dien	Les 50 pre- mières heures	Toutes les 200h	Toutes les 600h	Toutes les 1000h	Tous les ans	Tous les 2 ans.	
Hydraulique								
Huile hydraulique	○	○	○	●		●		
Filtre à huile hydraulique		●		●		●		
Refroidisseur d'huile hydraulique (3)	♦	○	♦			♦		
Limiteur de pression PTO			○					
Tuyaux hydrauliques		○	○			○		
Climatisation								
Flexibles de climatisation		○	○			○		
Évaporateur			♦			♦		
Flexible de vidange de l'évaporateur			♦			♦		
Condensateur (3)			♦			♦		
Courroie de climatisation		○	○		●	●		
Déshydrateur de filtre de climatisation						●		
Graissage								
Vérin de direction gauche		X	X			X		
Vérin de direction droit		X	X			X		
Vérin de relevage bâti A.		X	X			X		
Verrouillage/câble bâti A		X	X			X		
Câble du frein de stationnement		X	X			X		

(1) Voir le manuel pour la bonne pression.

(2) Couple de serrage.

(3) Des révisions plus fréquentes peuvent être nécessaires, si la machine fonctionne dans un environnement très chaud ou poussiéreux.

(4) Nettoyer tous les raccords avec un chiffon propre avant de monter un outil.

3.4 Système hydraulique

Huile hydraulique

L'huile hydraulique doit être vérifiée à froid.
L'huile doit être visible dans la jauge en verre.
Si l'huile n'est pas visible, en remettre. (Photo 1)



Attention

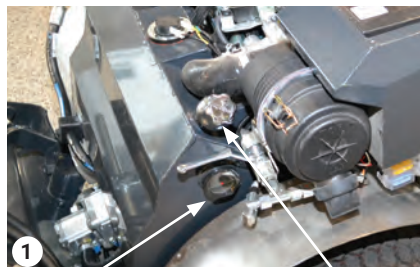
Avant de retirer le bouchon de remplissage, nettoyez autour du tube de dégazage et de remplissage, pour empêcher la saleté de pénétrer dans le système hydrostatique et de causer des dégâts.

Remplissage d'huile hydraulique

1. Stationnez le City Ranger 2260 sur une surface plane.
2. Arrêtez le moteur.
3. Dévissez le bouchon de remplissage et remplissez avec de l'huile Texaco HDZ 68 ou similaire. L'huile hydraulique doit être conforme aux normes NAS et ISO, à l'instar de la Texaco HDZ 68.
4. Vissez le bouchon de remplissage.
5. Vérifiez que le niveau d'huile est à la moitié de la jauge en verre quand l'huile est froide (maximum).

Filtre réservoir/filtre huile hydraulique

Le porte outil City Ranger 2260 est équipé d'un filtre combiné. Lors de la révision, remplacez le filtre et nettoyez le logement. (Photo 2)



Regard Bouchon de remplissage
Huile hydraulique



Filtre hydraulique

3.5 Entretien du moteur



Attention

Arrêtez toujours le moteur pour effectuer le contrôle du niveau d'huile et pour remplacer l'huile et le filtre à huile.

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Stationnez le City Ranger 2260 sur une surface plane.
2. Vérifiez le niveau d'huile du moteur, avant de démarrer. (Photo 1)
3. Retirez la jauge à huile, essuyez la zone de mesure (Photo 4) et remettez-la en place.
4. Tirez à nouveau la jauge pour lire le niveau d'huile.
5. Le niveau d'huile doit être entre le min. et le max. sur la jauge. (Photo 4)
6. Ajoutez de l'huile si le niveau d'huile est en dessous du minimum.
7. Le niveau d'huile doit toujours être correct.

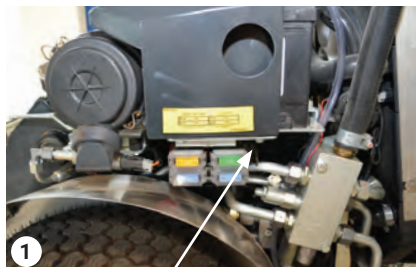
Remplissage huile moteur

1. Retirez le bouchon de remplissage sur le moteur. (Photo 2)
2. Versez l'huile dans le moteur jusqu'à ce qu'elle atteigne le trait supérieur de la jauge.
3. Attendez env. 5 minutes après le remplissage.
4. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile. L'huile met en effet un peu de temps pour atteindre le carter du fond.

Remplacement de l'huile moteur

Remplacez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation. Cette opération est plus facile à chaud. Le moteur est placé à un angle de 9° et le bouchon de vidange est placé à l'extrémité supérieure du moteur. Pour être en mesure de vidanger toute l'huile, le CR2260 doit être soulevé à un angle de 9°. Dans l'alternative, l'huile doit être aspirée du carter d'huile.

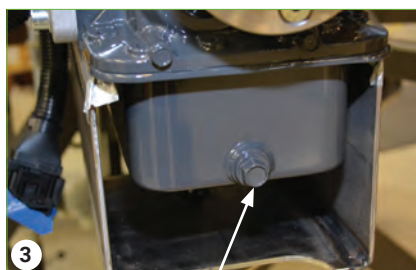
1. Retirez le bouchon de vidange du carter d'huile pour libérer l'huile usée. (Photo 3)
 2. N'oubliez pas de remettre le joint du bouchon de vidange et de remplacer ou de remonter le bouchon de vidange.
 3. Remplissez avec la nouvelle huile à moteur jusqu'à ce que le niveau atteigne la ligne supérieure de la jauge.
- Env. 3,4 litres si le filtre à huile a été remplacé, sinon env. 3,1 litres.



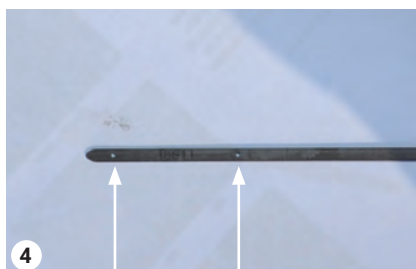
Contrôle du niveau d'huile



Bouchon pour huile moteur



Retirez la vis de fond



Min.

Max.

Maintenance et entretien

3.5 Entretien du moteur - suite

Recommandations concernant l'huile

Pour de meilleures performances du moteur, nous recommandons les huiles moteur Kubota agréées. D'autres huiles de haute qualité peuvent être utilisées si elles ont la classification API, SL ou supérieure

Une huile moteur doit avoir des propriétés de classification API, SL ou supérieure.

Changer de type d'huile moteur en fonction de la température ambiante.

Au-dessus de 25 °C (77 °F) SAE30 ou SAE10W-30
SAE15W-40

0 °C à 25 °C (32 à 77 °F) SAE20 ou SAE10W-30

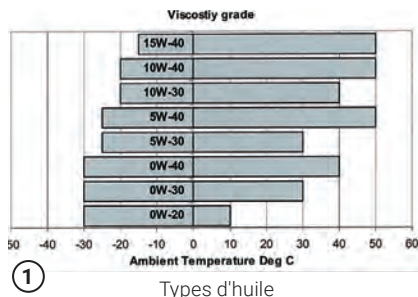
0 °C à -20 °C (32 °F à -4 °F) SAE10W ou
SAE10W-30

Lorsque vous utilisez une huile d'une autre marque, veillez à vidanger tout l'ancienne huile avant d'ajouter la nouvelle huile moteur.

Pour de plus amples informations, consultez le manuel Kubota.

NB

La viscosité de l'huile moteur doit être adaptée à la plage de température ambiante du climat dans lequel le véhicule doit fonctionner. (Photo 1)



3.6 Carburant



Attention

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein de carburant. Évitez toute flamme ou source de chaleur. L'essence est très inflammable.

Carburant

Utilisez UNIQUEMENT de l'essence conforme aux exigences suivantes :

Essence normale sans plomb min 87 octanes. E10 (10% d'éthanol est ajouté à l'essence).

Remarque

Un faible indice d'octane a une influence sur le rendement du moteur

Réservoir de carburant

Le réservoir de carburant est intégré à la cabine, près du siège et de la console du joystick.



Avertissement

Ne vissez jamais d'armature ou d'autres objets sur le réservoir de carburant.



Attention

Arrêtez le moteur avant de vérifier ou de remplacer les flexibles de carburant. Des flexibles défectueux peuvent provoquer un incendie.

Les flexibles de carburant doivent être contrôlés à chaque entretien de la machine

1. Vérifiez si les bagues de serrage sont bien serrées – appliquez un peu d'huile sur la vis et resserrez.
2. Si les flexibles et les bagues de serrage sont usés, remplacez-les immédiatement.
3. Après le remplacement des flexibles, purgez l'air du circuit d'alimentation.



Bouchon du réservoir d'essence



Filtre à carburant

Maintenance et entretien

3.7 Radiateur



Attention

Retrait du bouchon du radiateur

Ne retirez jamais le bouchon du radiateur si le moteur est chaud. De l'eau chaude pourrait gicler et provoquer des brûlures graves. Avant de retirer le bouchon, patientez pendant 10 min après l'arrêt du moteur pour enlever le bouchon du radiateur.

Vérifiez le liquide du radiateur quotidiennement

1. Ouvrir la protection latérale droite.

2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement par le regard dans le vase d'expansion. (Photo 2)



Attention

Arrêtez toujours le moteur, avant de remplir le radiateur.

Remplissage liquide du radiateur

1. Retirez le bouchon du réservoir et remplissez le radiateur et le vase d'expansion jusqu'aux $\frac{3}{4}$. Capacité maximale approx. 4,2 litres

2. Le liquide de refroidissement devrait être composé de 50% d'eau pure et de 50% de polyéthylène glycol ou respecter les prescriptions du fabricant.

3. Remettez soigneusement le bouchon du radiateur.

4. Démarrez le City Ranger 2260 et faites tourner la machine jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment chaude.

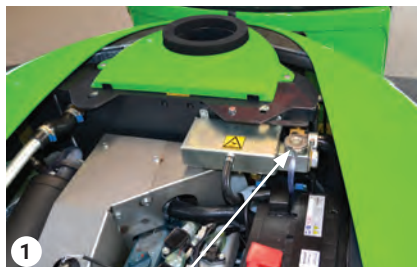
5. Arrêtez le moteur et rajoutez du liquide de refroidissement. (Photo 1)

Conseil pour le remplissage du liquide du radiateur

1. Après réparation

ou

2. Après avoir vidé le vase d'expansion, vérifiez la soupape de purge d'air sur la pompe à eau pour vous assurer qu'il n'y a pas d'air dans le système de refroidissement.



Bouchon du radiateur sur le réservoir du radiateur



Regard

3.7 Radiateur - suite

Précautions pour éviter la surchauffe

Quand le témoin lumineux s'allume, arrêtez immédiatement tous les outils et faites tourner le moteur à mi-régime. Nettoyez la grille d'aspiration dans les protections arrière et recherchez la cause de la surchauffe. La température du moteur doit descendre au niveau normal dans les 30 secondes. Le moteur est équipé d'un système d'auto-protection : en cas de surchauffe, le moteur décélère

Si vous êtes dans le doute sur la cause, contactez votre distributeur.

Nettoyage du radiateur à eau

Décrit au paragraphe 3.1.

3.8 Filtre à air

Nettoyage du filtre à air

1. Si le City Ranger 2260 est utilisé dans des conditions très sales et poussiéreuses, ouvrez quotidiennement la soupape d'aspiration pour éliminer les plus grosses particules de saleté et de poussière.
2. Ouvrez le logement du filtre à air.
3. Retirez l'élément du filtre.
4. Nettoyez le logement du filtre à air avec un chiffon propre.
5. Nettoyez soigneusement à l'air comprimé de l'intérieur.
6. Remplacez l'élément de filtre à air et refermez le boîtier du filtre. (Photo 1)



Boîtier du filtre à air Soupape d'aspiration



Bouchon de lave-glace

3.9 Liquide de lave glace

En hiver, vérifiez que le liquide de lave-glace présente des propriétés antigel.

1. Le réservoir de liquide d'essuie-glaces est placé dans la cabine, derrière le siège conducteur.
2. Tirez le siège conducteur vers l'avant pour accéder au réservoir de liquide d'essuie-glaces.
3. Pour ajouter du liquide d'essuie-glaces, dévissez le capuchon, ajoutez le liquide et revissez le bouchon de remplissage. (Photo 2)

Maintenance et entretien

3.10 Batterie



Attention

Respectez impérativement les consignes suivantes lors du démontage de la batterie.

1. Le commutateur principal de la machine doit être coupé. (Photo 2)
2. Retirez d'abord les câbles des bornes de la batterie.
3. Évitez les courts-circuits entre les bornes de la batterie ou le contact/court-circuit par inadvertance entre la borne positive (+) de la batterie et une autre pièce de la machine (le court-circuit provoquerait des étincelles).
4. Évitez les étincelles, la présence de flamme et ou d'autres sources d'allumage. Ne pas fumer.
5. Lors de la reconnexion de la batterie, raccordez d'abord la borne positive (+), puis la négative (-).
Mettez le capuchon de protection des bornes.



Attention

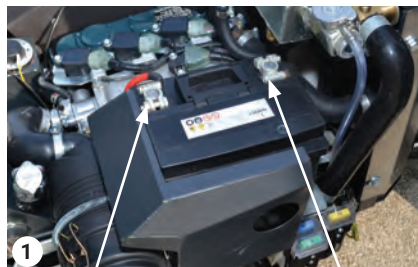
Les gaz explosifs et l'acide sulfurique peuvent provoquer de graves brûlures ou entraîner une cécité.

Charge

Les bornes du chargeur de batterie sont connectées à la batterie de façon que la borne + soit connectée à la borne + de la batterie et la borne - à la borne - de la batterie.

Niveau du liquide

La batterie n'exige aucun entretien. Contrôlez simplement la lampe verte sur la batterie. (Photo 4)



Pôle + Batterie Pôle -



Commutateur principal – ON - MARCHÉ



Commutateur principal – OFF - ARRÊT



Lampe verte
Batterie

3.11 Courroie trapézoïdale générateur

Réglage et serrage

Une courroie de ventilateur lâche peut entraîner une charge insuffisante de la batterie.

1. Vérifiez la courroie trapézoïdale en appuyant avec le doigt sur la section centrale pour voir s'il y a un relâchement d'environ 7 à 9 mm (pour une pression de 10 kg).

2. Vérifiez également l'usure et la déchirure éventuelle de la courroie trapézoïdale.

Serrage

Desserrez les deux boulons qui fixent le générateur, puis réglez-les/serrez-les jusqu'à ce que la courroie trapézoïdale soit suffisamment tendue. N'oubliez pas de resserrer les boulons et les écrous après le réglage. (Photo 3)

3.12 Dépose des roues

Avant de retirer une roue, le moteur doit être arrêté et le frein de parcage activé.

Desserrez les écrous de la roue avant de soulever la roue du sol.

Point de levage :

- pour la roue arrière. (Photo 1)
- pour la roue avant. (Photo 2)

Lorsque vous montez les roues, serrez les écrous de roue à 100 Nm après que la machine est redescendue sur le sol.



Attention

Après 20 heures d'utilisation, serrez les boulons de roue à 100 Nm. Les boulons de roue ne demandent aucun graissage.



Attention

Utilisez uniquement la dimension de pneu et la pression de gonflage spécifiées au paragraphe 1.4 page 10.



Attention

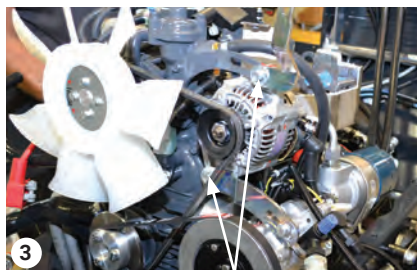
Le changement de pneus sur les jantes ne peut se faire que dans un atelier agréé.



Point de levage, roue arrière



Point de levage, roue avant



Dévissez les deux boulons
Mise en tension de la courroie trapézoïdale

Maintenance et entretien

3.13 Filtre cabine

L'air frais pour la cabine passe à travers un filtre à air.

Le filtre à air est placé derrière la grille à l'arrière de la cabine. (Photo 1)

Pour remplacer le filtre.

1. Retirez la grille. (Photo 1)
2. Retirez la plaque de mousse.
3. Dévissez les écrous et retirez la plaque d'acier et le joint en caoutchouc. (Photo 2)
4. Retirez l'élément du filtre. (Photo 3)

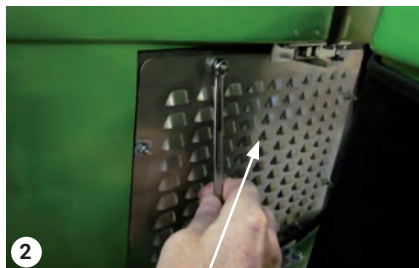
La mise en place du nouveau filtre est effectuée dans l'ordre inverse :

- élément du filtre.
- joint en caoutchouc et plaque d'acier.
- plaque de mousse.
- grille.

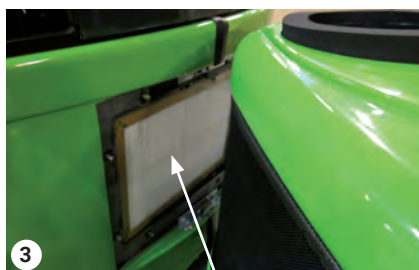
(Photo 4)



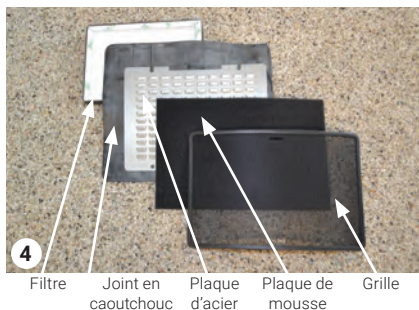
Filtre de la cabine derrière la grille



Plaque d'acier et joint en caoutchouc



Élément du filtre



3.14 En cas de panne



Attention

Le City Ranger 2260 est un véhicule à transmission hydrostatique, il ne doit pas être remorqué de plus de quelques mètres, juste pour le sortir de la circulation.

Lors d'une intervention sur le véhicule, coupez le moteur, retirez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et réglez le commutateur principal sur off. Il est aussi conseillé de caler les roues.

Appelez le service après-vente, et indiquez le numéro de série du City Ranger 2260. Il est indiqué sur la plaque signalétique du véhicule. (Photo 1)



Numéro de série

3.15 Rangement

Si le véhicule doit être rangé pendant une longue période, veillez à :

- Nettoyer la machine.
- Videz le réservoir de carburant.
- Tourner le commutateur principal en position d'arrêt.
- Ranger le véhicule dans un environnement sec.
- Vérifier que l'entretien courant a bien été effectué avant de ranger le véhicule.

Après le rangement

- Faites le plein d'essence.
- Allumez le commutateur principal.
- Inspectez la machine à la recherche de dégâts ou d'autres problèmes.
- Contrôlez les freins et testez-les.
- Pression d'air des pneus.



Emplacement de la plaque signalétique

Directives

**Honest
Machines**

4.1 Garantie

Le porte outil City Ranger 2260 est garanti contre les vices de construction et les pièces défectueuses durant 12 mois à compter de la date d'achat. En cas d'anomalies ou de défauts sur la machine durant la période de garantie, Elgholm effectuera la réparation conformément aux conditions de garantie citées ci-dessous, gratuitement pour la main d'œuvre et les pièces.

Conditions de garantie

1. La garantie Elgholm est valable sur présentation de la facture originale mentionnant la description du modèle, le numéro de série et la date d'achat.
2. Les contrôles réguliers, les réglages, la maintenance et les modifications techniques ne sont pas compris dans la garantie.
3. Toutes les demandes concernant la garantie doivent être adressées au revendeur chez qui vous avez acheté la machine.
4. Cette garantie ne couvre pas les défauts ne provenant pas de vices de construction ou de défauts des pièces.
5. Cette garantie vaut pour des personnes ayant acquis légalement la machine durant la période de garantie.
6. Pour que Elgholm puisse prendre en considération les réclamations éventuelles dans la période de garantie, les maintenances doivent être exécutées et documentées conformément aux instructions applicables.
7. Elgholm se réserve le droit d'apporter aux machines des améliorations et des modifications concernant la conception, sans s'engager à modifier tous les modèles déjà livrés des dites machines.

Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie

- L'usure et une déchirure, les erreurs de manipulation, les accidents, les modifications apportées à la machine, l'utilisation de pièces et d'outils autres que les pièces d'origine Elgholm.
- Machines comportant des numéros de série illisibles.
- Des dommages résultant d'un cas de force majeure tel que la foudre, une inondation, un incendie, une guerre, des troubles publics, etc. ou d'autres causes échappant au contrôle de Elgholm.

Directives

4.2 Modalités de réclamations

Toute demande relative à la machine doit être adressée au distributeur chez qui vous avez acheté la machine. Ceci concerne aussi bien des questions d'utilisation courante, de maintenance, de pièces détachées ainsi que des réclamations éventuelles.

Nous espérons que la machine vous donnera entière satisfaction.

Sincères salutations
Egholm A/S

4.3 Démontage

Lorsque dans de nombreuses années le porte outil City Ranger 2260 ne fonctionnera plus, il conviendra de l'éliminer de manière convenable et conformément à la législation nationale en vigueur.

1. L'huile hydraulique, l'huile moteur, l'essence, le liquide de refroidissement et le liquide de climatisation doivent être remis à une déchetterie ou un site agréé.
2. Les pièces en caoutchouc et en plastique doivent être démontées et mises au rebut selon les prescriptions environnementales en vigueur.
3. Après le démontage et selon les indications ci-dessus, la machine peut être déposée chez un marchand de ferraille agréé par la Commune.

Notes

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Danmark
T. : +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk